

4월 3주

April Week 3

우리와 함께하시는 하나님

God With Us

■ **본문 말씀:** 열왕기상 8장 6~11절 (4월 18일 본문)

Scripture: 1 Kings 8:6-11 (April 18<sup>th</sup> Scripture)

■ **포인트:** 하나님은 우리와 함께하신다는 약속을 성전에 임재하심으로써 보여 주셨어요.

Point: God has shown his promise to be with us through his presence in the temple.

≡ 1. 찬양 (Praise)

(새 208장) 내 주의 나라와

(Hymn 208) I Love Thy Kingdom, Lord

≡ 2. 기도 (Prayer)

하나님, 분주한 일을 내려놓고 저희 가족이 한자리에 모였어요. 빈 마음, 간절한 마음으로 하나님만을 바라는 저희 모두가 하나님의 기쁨이 되게 해 주세요.

God, as we put down our busy work and gather together as a family, let us all be your joy, with empty hearts, longing for you.

≡ 3. 말씀 (Word)

열왕기상 8장 6~11절을 함께 읽습니다(말씀을 3번 읽으세요).

\* 말씀을 다른 번역으로 반복해서 읽으면 내용을 깊이 이해하는 데 도움이 됩니다.

Read 1 Kings 8:6-11 together (read the passage 3 times).

\*Reading the word repeatedly in different translations will help you deepen your understanding.

열왕기상 8:6-11 (ESV)

6. Then the priests brought the ark of the covenant of the LORD to its place in the inner sanctuary of the house, in the Most Holy Place, underneath the wings of the cherubim.

7. For the cherubim spread out their wings over the place of the ark, so that the cherubim overshadowed the ark and its poles.

8. And the poles were so long that the ends of the poles were seen from the Holy Place before the inner sanctuary; but they could not be seen from outside. And they are there to this day.

9. There was nothing in the ark except the two tablets of stone that Moses put there at Horeb, where the LORD made a covenant with the people of Israel, when they came out of the land of Egypt.

10. And when the priests came out of the Holy Place, a cloud filled the house of the LORD,

11. so that the priests could not stand to minister because of the cloud, for the glory of the LORD filled the house of the LORD.

열왕기상 8:6-11 (RSV)

6. Then the priests brought the ark of the covenant of the LORD to its place, in the inner sanctuary of the house, in the most holy place, underneath the wings of the cherubim.

7. For the cherubim spread out their wings over the place of the ark, so that the cherubim made a covering above the ark and its poles.

8. And the poles were so long that the ends of the poles were seen from the holy place before the inner sanctuary; but they could not be seen from outside; and they are there to this day.

9. There was nothing in the ark except the two tables of stone which Moses put there at Horeb, where the LORD made a covenant with the people of Israel, when they came out of the land of Egypt.
10. And when the priests came out of the holy place, a cloud filled the house of the LORD,
11. so that the priests could not stand to minister because of the cloud; for the glory of the LORD filled the house of the LORD.

### <개역개정판 성경>

6 제사장들이 여호와의 언약궤를 그 처소로 메어 들었으니 곧 성전의 내소인 지성소 그룹들의 날개 아래라 7 그룹들이 그 궤 처소 위에서 날개를 펴서 궤와 그 채를 덮었는데 8 채가 길므로 채 끝이 내소 앞 성소에서 보이나 밖에서는 보이지 아니하며 그 채는 오늘까지 그곳에 있으며 9 그 궤 안에는 두 돌판 외에 아무것도 없으니 이것은 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 후 여호와께서 저희와 언약을 맺으실 때에 모세가 호렙에서 그 안에 넣은 것이더라 10 제사장이 성소에서 나올 때에 구름이 여호와의 성전에 가득하매 11 제사장이 그 구름으로 말미암아 능히 서서 섬기지 못하였으니 이는 여호와의 영광이 여호와의 성전에 가득함이었더라

### <우리말성경>

6 제사장들은 여호와의 \*언약궤를 성전 안쪽의 \*지성소로 들어가 \*그룹의 날개 아래 놓아두었습니다. 7 그룹들은 언약궤가 놓인 자리 위에 두 날개를 펼쳐서 궤와 그 \*채를 덮었습니다. 8 언약궤의 채들은 길어서 그 끝이 지성소 앞쪽으로 나와 성소에서도 보였습니다. 그러나 성소 바깥에서는 보이지 않았습니다. 채들은 오늘까지도 여전히 그곳에 있습니다. 9 언약궤 안에는 돌판 두 개 외에 아무것도 없었습니다. 돌판은 이스라엘 자손들이 이집트 땅에서 나올 때 여호와께서 그들과 언약을 맺으신 곳 호렙에서 모세가 넣어 둔 것이었습니다. 10 제사장들이 성소에서 나오자 구름이 여호와의 성전에 가득했습니다. 11 제사장들은 그 구름 때문에 임무를 다 마치지 못했는데 여호와의 영광이 성전 안을 가득 채웠기 때문입니다.

### <단어 설명>

#### Vocabulary

- \* 언약궤: 하나님과 만나는 장소, 하나님이 함께 계시는 것을 상징하는 상자
- \* 지성소: 언약궤가 있는 지극히 거룩한 장소로 성막의 가장 안쪽에 있는 방
- \* 그룹: 하나님의 자리를 지키는 천사
- \* 채: 들것의 앞뒤 또는 양옆에 대서 메거나 드는 긴 나무 막대기

\* Ark of the Covenant: the place of meeting with God, a box that symbolizes God's presence.

\* Holy of Holies: the innermost room of the Tabernacle, the most holy place where the Ark of the Covenant is located.

\* Cherubim: angels who guarded God's seat

\* Cherub: a long wooden stick used to carry the front, back, or sides of a stretcher.

성전 건축을 마친 후 솔로몬은 언약궤를 옮겨 왔어요. 언약궤는 하나님 임재를 상징하는 중요한 물건으로, 모세 때 만든 것이에요. 언약궤를 지성소의 준비된 자리에 들여놓자, 구름이 성전에 가득했어요. 구름의 모습으로 성전 안에 가득한 하나님 영광은 하나님이 우리와 함께하시는 분임을 의미해요.

After Solomon finished building the temple, he brought in the ark of the covenant. The ark of the covenant is an important symbol of God's presence and was made by Moses. When the ark of the covenant was placed in its prepared place in the Holy of Holies, a cloud filled the temple. The glory of God filling the temple in the form of a cloud means that God is with us.

### ▮ 인도자를 위한 본문 이해 (Understanding Scripture for the Leader)

솔로몬은 아버지 다윗이 짓고 싶어 하던 성전을 건축했어요. 이스라엘에게 성전은 하나님이 함께하신다는 약속의 보증으로 여기던 장소예요. 하나님이 언제나 함께 계시고 만나 주시겠다고 약속하신 곳이 바로 성전이에요. 성전은 성소와 지성소로 나뉘는데, 지성소는 매년 대속죄일에 대제사장만 들어갈 수 있는 거룩한 장소예요. 그곳에는 하나님 임재의 상징인 언약궤가 놓여 있어요. 본래 언약궤에는 하나님이 함께하셨던 중요한 사건들을 떠올리게 하는 물건들이 들어 있었어요. 십계명 두 돌판, 아론의 싹 난 지팡이, 그리고 만나를 담은 항아리였어요. 본문은 언약궤 안에 십계명 두 돌판만 들어 있었다고 기록해요. 하나님은 이스라엘 백성을 선택하시고 그들과 함께하겠다고 약속하셨어요. 광야에서 성막을 통해 늘 함께 하겠다는 약속을 지키신 하나님이, 이제는 가나안 땅을 차지한 그곳에서도 성전을 통해 백성과 함께하겠다고 약속해 주세요. 하나님이 이스라엘 백성과 함께하시겠다는 약속은 단순히 그냥 계신다는 의미를 넘어 그들을 구원하겠다는 약속과 연결되어요. 광야에서 보호자가 되어 주신 것처럼 가나안 땅에서도 백성과 함께하시며 그들을 구원해 주겠다고 약속하시는 거예요. 그래서 언약궤가 성전 안 지성소에 놓이자 그곳이 구름으로 가득하게 되었어요. 하나님은 구름을 통해 그들 가운데 충만한 임재를 보여 주셨어요.

Solomon built the temple that his father David had wanted to build. For Israel, the temple was a guarantee of God's presence. It was the place where God promised to be with them and to meet them at all times. The temple was divided into the Holy Place and the Holy of Holies. The Holy of Holies was a holy place that only the high priest could enter on the annual Day of Atonement. It contained the Ark of the Covenant, a symbol of God's presence. The original Ark of the Covenant contained objects that reminded the Israelites of important events in God's life: the two stone tablets of the Ten Commandments, Aaron's budding rod, and a jar of manna. The text says that the Ark of the Covenant contained only the two stone tablets of the Ten Commandments. God chose the Israelites and promised to be with them. God kept his promise to be with them in the wilderness through the tabernacle, and now, in the land of Canaan, God promises to be with them through the temple. God's promise to be with the Israelites goes beyond just being present and is linked to his promise to save them. Just as he had been their protector in the wilderness, he promises to be with them in the land of Canaan and to save them. So when the Ark of the Covenant was placed in the Holy of Holies in the temple, it was filled with clouds. God showed his full presence in their midst through the clouds.

### ▮ 4. 나눔 (Sharing)

1) 제사장이 언약궤를 성전 지성소 그룹들의 날개 아래에 옮겨 놓고 나오자 어떤 일이 일어났나요?(6, 10~11절)

1) What happened when the priest brought the Ark of the Covenant out from under the wings of the cherubim in the Holy of Holies in the temple? (v. 6, 10-11)

### ■ 저학년 (Elementary)

제사장들이 언약궤를 지성소에 놓아두자 어떤 일이 일어났나요?(10절)

When the priest brought the Ark of the Covenant in the Holy of Holies, what happened next? (v.10)

### ■ 유아·유치 (Kindergarten)

제사장들이 지성소에 언약궤를 갖다 놓았을 때 어떤 일이 일어났나요?(10절)

What happened when the priest put the Ark of the Covenant in the Holy of Holies? (v.10)

### ※ 질문 가이드 (Question Guide)

솔로몬이 성전 건축을 마친 후 다윗성에 있던 언약궤를 성전 안에 있는 지성소로 옮겼어요. 그 후에 어떤 일이 일어났는지 살펴보고, 하나님의 마음을 확인해 보세요.

After Solomon finished building the temple, he moved the Ark of the Covenant from the City of David to the Holy of Holies in the temple. Look at what happened next to see what God's heart was.

### ※ 인도자를 위한 해설 (Commentary for the Leader)

언약궤는 출애굽 당시 하나님이 이스라엘 백성과 함께하신다는 사실을 보여 주는 중요한 물건이었어요. 하나님은 모세에게 언약궤를 만들게 하시고, 그 안에 상징적인 물건(십계명 두 돌판, 아론의 싹 난 지팡이, 만나를 담은 항아리)을 두어 하나님을 기억하게 하셨어요. 하나님 임재의 상징인 언약궤가 성전에 놓였다는 점은 매우 중요해요. 하나님은 가나안 땅에서도 이스라엘 백성과 함께하시며 성전에서 그들을 만나 주겠다고 약속하셨어요. 하나님은 백성과 함께하신다는 표시로 성전을 구름으로 가득히 채우시며 충만한 임재를 보여 주셨어요.

The Ark of the Covenant was an important object that showed the Israelites that God was with them during the Exodus. God had Moses build the Ark of the Covenant and put symbolic objects in it (the two stone tablets of the Ten Commandments, Aaron's budding rod, and a jar of manna) to remind them of God. It's important to note that the Ark of the Covenant, a symbol of God's presence, was placed in the temple. God promised to be with the Israelites in the land of Canaan and to meet them at the temple. As a sign of God's presence, God filled the temple with a cloud to show his full presence.

2) 하나님이 나와 함께하심을 언제 어떻게 느끼나요? 나와 함께하시는 하나님 앞에서 어떤 마음가짐으로 살아야 할까요?

2) When and how do I sense that God is with me? What kind of mindset do I need to live with God being with me?

### ■ 저학년 (Elementary)

항상 나와 함께하시는 하나님을 생각할 때 나는 집, 학교 등에서 어떤 모습으로 살아야 할까요?

When I think about God with me all the time, how should I live and behave at home, school, etc?

### ■ 유아·유치 (Kindergarten)

하나님이 언제 나와 함께하시면 힘이 나고 기쁠지 나눠 보세요. 그리고 “하나님은 언제나 나와 함께하셔!”라고 외쳐 보세요.

Share when you feel joy by God being with you. And shout “God is always with me!”

### ※ 질문 가이드 (Question Guide)

하나님은 이스라엘 백성과 함께하셨듯이 지금 우리와도 함께하세요. 일상에서 하나님이 함께하심을 의식할 때 나의 마음가짐과 생활 태도가 어떻게 달라져야 하는지 나눠 보세요.

God is with us now, just as He was with the Israelites. Share how my mindset and lifestyle should change when I am conscious of God's presence in my daily life.

### || 인도자를 위한 해설 (Commentary for the Leader)

하나님은 성전에 임재하심으로 임마누엘이신 예수님을 확실하게 보여 주셨어요. 오래전 이스라엘 백성과 함께하셨던 하나님은 오늘 우리와도 함께하세요. 일상에서 하나님을 의식하며 살아갈 때, 우리는 하나님을 더욱 가깝게 느끼며 충만한 임재 가운데 살 수 있어요. 하나님이 지금 내 곁에 계심을 확신한다면, 나는 가정에서 학교에서 직장에서 교회에서 어떻게 살아야 할까요? 하나님이 나와 함께하심은 큰 복이자 은혜예요. 창조주요 전능자이신 하나님을 일상에서 누리는 삶은 그리스도인의 궁극적 목표임을 기억하세요.

God made his presence in the temple a clear demonstration of Jesus, Immanuel. The God who was with the Israelites long ago is with us today. When we are conscious of God in our daily lives, we feel closer to God and live in the fullness of His presence. If I am sure that God is with me right now, how should I live at home, at school, at work, and at church? It is a great blessing and grace to have God with me. Remember, enjoying God as Creator and Almighty in our daily lives is the ultimate goal of the Christian.

### ≡ 5. 감사하기 (Gratitude)

우리 가족과 함께하시며 지금까지 지켜 주신 하나님 은혜를 생각하며 감사 기도를 드리세요.

Say a prayer of thanksgiving for God's grace in your family and in your life.

### ≡ 6. 기도 (Prayer)

하나님, 제가 아무리 부족해도 저를 사랑하시고 저와 함께해 주셔서 감사해요. 언제 어디서나 하나님이 계심을 기억하며 정직하고 성실하게 살도록 도와주세요. 저희 가족 모두가 하나님이 복 주기를 기뻐하시는 믿음의 사람 되길 원합니다.

God, thank you for loving me and being with me no matter how much I fall short. Help me to live honestly and with integrity, remembering that you are with me everywhere and always. I want everyone in my family to be people of faith whom you are pleased to bless.

- 주기도문으로 가정예배를 마칩니다.

End the family worship with the Lord's Prayer.

### ≡ 7. 가족 미션 (Family Mission)

하나님과 함께하는 우리 가정의 모형을 만들어 보세요.

Create a model of our family with God.

<하나님과 함께하는 우리 가정>

\*준비물: 500ml 우유 상자 2개, 색종이, 흰 종이, 색연필이나 사인펜, 풀, 셀로판테이프, 가위, 스티커 등

1. 우유 상자 2개를 셀로판테이프로 연결합니다.
2. 원하는 색상의 색종이로 상자를 감싸서 풀로 붙입니다. (꼼꼼히 붙일 수 있도록 부모님이 도와주세요.)
3. 흰 종이에 하나님이 기뻐하실 우리 가족의 모습을 각각 그립니다. (각자 자신의 모습을 그리면 좋아요.)
4. 완성한 그림을 가위로 오려서 상자의 각 면에 붙입니다. (가족이 함께 예배하는 모습을 그려서 붙이면 더 멋진 거예요.)
5. '하나님과 함께하는 우리 가정'이라고 쓰고 스티커로 우리 집을 꾸밉니다.

Tip: 자녀가 어려서 그림으로 표현하기 어려워하거나 그림 솜씨가 없다면, 인터넷에서 비슷한 그림을 찾아 출력해 사용해도 좋아요.

<The Family with God>

\*Preparation: two 500 ml milk cartons, colored paper, white paper, colored pencils or sign pens, glue,

tape, scissors, stickers, etc.

1. Connect the 2 milk cartons with tape.
2. Wrap the boxes in colored paper of your choice and glue them together. (Have a parent help you glue them carefully.)
3. On a piece of white paper, draw a picture of your family that you think God would be pleased with. (You may want to draw your own picture.)
4. Cut out your drawings with scissors and glue them to each side of the box. (It would be great if you could draw a picture of your family worshipping together.)
5. Write "Our Family with God" and decorate our home with stickers.

Tip: If your child is too young to draw or doesn't have artistic skills, you can find similar pictures online and print them out.

#### \* 주일예배 준비하기 (Preparing Sunday Service)

가정예배를 마친 후에는 함께 주일예배를 준비합니다.

After family worship, prepare for Sunday service together.

1. 부모는 자녀에게 주일의 중요성과 예배의 소중함을 일깨워 줍니다.
2. 마음으로 주일예배를 준비합니다. 하나님께 집중하도록 주일에는 가급적 다른 일을 만들지 않습니다.
3. 하나님 앞에 드릴 헌금을 정성스럽게 준비합니다.
4. 단정한 옷을 준비합니다.
5. 하나님이 기쁘게 받으시는 주일예배가 되도록 기도합니다.

1. Parents remind their children of the importance of Sunday and the value of worship.
  2. Prepare for Sunday service with your heart. Avoid distractions on Sunday so that you can focus on God.
  3. Prepare offering wholeheartedly.
  4. Prepare neat clothes.
  5. Pray for a Sunday service that is pleasing to God.
-